ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

A/C.5/36/56/Rev.1
7 December 1981
RUSSIAN

DEC 10 1981

Тридцать шестая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ

Пункты 14b и 100 повестки дня UN/SA COLLECTION

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ
КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО СОДЕЙСТВИЮ
МЕЖДУНАРОДНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, содержащегося в документе A/36/L.11/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

I. В том что касается административных и финансовых последствий, пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/36/L.11/Rev.1, отличается от первоначального варианта, содержащегося в документе A/36/L.11, лишь в отношении места проведения и продолжительности сессий Подготовительного комитета. Вместо предложения, в соответствии с которым Подготовительный комитет проведет "в 1982 году две основные сессии продолжительностью две недели каждая, причем одна из них состоится в Нью-Йорке", теперь в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции A/36/L.11/Rev.1 предлагается одобрить рекомендации Подготовительного комитета, содержащиеся в приложении к его докладу, а именно, что "в 1982 году Подготовительный комитет проводит вторую сессию с 21 по 25 июня в Вене с возможным проведением дополнительной сессии продолжительностью в одну неделю в Вене во второй половине года, если Комитет сочтет это необходимым" и что "в 1983 году Подготовительный комитет проводит заключительную сессию в Вене, которая будет длиться одну неделю, если Комитет не примет другого решения в 1982 году". В пункте 5 постановляющей части

пересмотренного проекта резолюции Генеральная Ассамблея признает, что Подготовительному комитету, для того чтобы он мог достичь прогресса в своей работе, может потребоваться продлить продолжительность своей второй сессии, которая состоится в Вене в 1982 году, а также провести в 1982 году еще одну сессию соответствующей продолжительности.

2. Соответственно, исходя из того, что в случае принятия пересмотренного проекта резолюции Подготовительный комитет проведет две сессии продолжительностью в одну неделю каждая в Вене в 1982 году, заявление об административных и финансовых последствиях проекта резолюции A/36/L.11, содержащееся в документе A/C.5/36/56 и Corr.1 и 2, настоящим пересматривается. Во-первых, смета путевых расходов и суточных персонала, участвующего в работе Подготовительного комитета и обслуживающего его, указанная в пунктах 4 и 10 раздела II. Заседания, пересматривается следующим образом:

Подготовительный комитет (1982 год)

<u>Вторая сессия (Вена)</u>	<u>Третья сессия (Вена)</u>	<u>Итого</u>
В долл. США	В долл. США	В долл. США

Путевые расходы и суточные персонала

Раздел 4

Временный секретариат

- - -

Отдел секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам

4 400 4 400 8 800

Раздел 5 А

Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества

2 100 2 100 4 200

Раздел 10 - ЭКЕ

900 900 1 800

Раздел 11 - ЭСКАТО

4 700 4 700 9 400

Раздел 12 - ЭКЛА

3 600 3 600 7 200

Раздел 13 - ЭКА

2 400 2 400 4 800

Раздел 14 - ЭКЗА

1 900 1 900 3 800

Итого

20 000 20 000 40 000

Как указано выше, сметные потребности на путевые расходы и суточные персонала для второй сессии Подготовительного комитета составляют 20 000 долл. США. Если Подготовительный комитет на своей второй сессии примет решение провести дополнительную сессию продолжительностью в одну неделю в 1982 году в Вене, соответствующие дополнительные потребности, указанные выше, составят еще 20 000 долл. США.

3. Во-вторых, потребности в обслуживании заседаний Подготовительного комитета в ходе его сессии в 1982 году, указанные в подпункте 4с документа A/C.5/36/56 и Corr.1 и 2, также будут сокращены с 269 600 долл. США до 214 500 долл. США для второй сессии и с 299 000 долл. США до 214 500 долл. США для третьей сессии, исходя из того, что как вторая, так и третья сессии будут проходить в Вене, причем каждая из них продлится не более одной недели. Подробно соответствующие потребности по обслуживанию конференций, исчисленные на основе полной стоимости, приводятся в приложении I к настоящему документу.

4. Если Подготовительный комитет не пересмотрит в 1982 году свое решение провести заключительную сессию в 1983 году, которая должна продлиться в течение одной недели, соответствующие потребности по обслуживанию конференций, исчисленные на основе полной стоимости, составят 359 600 долл. США. Подробно эти расчеты приводятся в приложении II к настоящему документу.

5. Следует отметить, что вышеупомянутое заявление об административных и финансовых последствиях (A/C.5/36/56 и Corr.1 и 2) уже рассмотрено Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). В пункте 3 своего четырнадцатого доклада (A/36/7/Add.13) ККАБВ рекомендует "в настоящее время исключить полностью смету на 1983 год и представить всеобъемлющую смету потребностей на 1983 год Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии". Соответственно, в случае принятия Генеральной Ассамблеей пересмотренного проекта резолюции, содержащегося в документе A/36/L.11/Rev.1, испрашиваемые дополнительные ассигнования на 1982 год составят:

<u>В долл. США</u>
Раздел 4	382 300
Раздел 5 А	4 200
Раздел IО	1 800
Раздел II	9 400
Раздел I2	7 200
Раздел I3	4 800
Раздел I4	3 800
Раздел 28 D	<u>30 000</u>
Итого:	<u><u>443 500</u></u>

6. Кроме того, по разделу 3I (Налогообложение персонала) потребуются дополнительные ассигнования в размере 97 500 долл. США, которые будут компенсированы увеличением на ту же сумму сметы поступлений по разделу 1 поступлений.

7. Потребности по обслуживанию конференций на 1982 год, которые оцениваются в размере 429 000 долл. США на основе полной стоимости, как указано в пункте 3 выше, будут пересмотрены в контексте сводной ведомости общих потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу ее текущей сессии. Соответствующая смета на 1983 год будет пересмотрена и представлена в таком же порядке Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.

Приложение I

РАСХОДЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ

A. Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях вторая сессия, Вена, одна неделя, 1982 год

<u>Общий объем работы</u>	<u>Ставки^{a/} В долл.США</u>	<u>Расходы^{b/} В долл.США В долл.США</u>
<u>I. Предсессионная документация</u> (24 000 слов, Англ., И, К, Р, Ф)
Письменный перевод	102 дня	302 в день	30 804
Редактирование	34 дня	315 в день	10 710
Машинописные работы	112 дней	170 в день	19 040
Размножение	402 000 печатных страниц	0,010 за печатную страницу	4 020
Распространение	26 800 документов	0,050 за документ	<u>1 340</u>	65 900
<u>II. Обслуживание заседаний</u>
Устный перевод (Англ., Ар, И, К, Р, Ф)	140 дней	386 в день	51 520
Вспомогательный персонал
Сотрудник по конференциям	7 дней	48 в день	336
Сотрудник по распространению документов	7 дней	48 в день	336

^{a/} Ставки устного и письменного перевода, редактирования и машинописных работ включают в себя элемент путевых расходов.

^{b/} Округлено до ближайших 100 долл. США.

Общий объем работы	Ставки ^{а/} В долл.США	Расходы ^{б/}
В долл.США	В долл.США
Другие сотрудники	40 дней	48 в день	<u>1 920</u>	54 100
III. Сессионная документация (19 800 слов, Англ., Ар, И, К, Р, Ф)
Письменный перевод	84 дня	226 в день	18 984
Редактирование	28 дней	247 в день	6 916
Машинописные работы	93 дня	145 в день	13 485
Размножение	336 000 печатных страниц	0,020 за печатную страницу	6 720
Распространение	56 000 документов	0,048 за документ	2 688
Другой вспомогательный персонал
Сотрудник по справочным материалам	5 дней	48 в день	240
Сотрудник по контролю за документацией	5 дней	48 в день	240
Другие сотрудники	5 дней	48 в день	<u>240</u>	49 500
IV. Послесессионная документация (16 000 слов, Англ., Ар., И, К, Р, Ф)
Письменный перевод	68 дней	302 в день	20 536
Редактирование	23 дня	315 в день	7 245
Машинописные работы	75 дней	170 в день	12 750
Размножение	268 000 печатных страниц	0,010 за печатную страницу	2 680
Распространение	6 700 документов	0,050 за документ	<u>335</u>	43 500

<u>Общий объем работы</u>	<u>Ставки^{а/}</u>	<u>Расходы^{б/}</u>
В долл.США	В долл.США	В долл.США
<u>V. Потребности Управ-</u>
<u>ления общего</u>
<u>обслуживания</u>
Звукотехника	5 дней	48 в день	240
Служба охраны	10 дней	48 в день	480
Общие оперативные расходы	750	<u>1 500</u>
Общая сумма расходов, вторая сессия 1982 года	214 500
Общая сумма расходов, третья сессия 1982 года (при тех же потребностях, что и для второй сессии)	<u>214 500</u>
Всего	<u><u>429 000</u></u>

Приложение II

РАСХОДЫ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях, заключительная сессия (одна неделя), Вена, 1983 год

<u>Общий объем работы</u>	<u>Ставки^{a/} В долл.США</u>	<u>Расходы^{b/} В долл.США В долл.США</u>
<u>I. Предсессионная документация</u>
(60 000 слов, Англ., Ар, И, К, Р, Ф)
Письменный перевод	254 дня	323 в день	82 042
Редактирование	85 дней	337 в день	28 645
Машинописные работы	279 дней	182 в день	50 778
Размножение	1 005 000 печатных страниц	0,011 за печатную страницу	11 055
Распространение	33 500 документов	0,054 за документ	<u>1 809</u>	174 300
<u>II. Обслуживание заседаний</u>
Устный перевод (Англ., Ар, И, К, Р, Ф)	140 дней	391 в день	54 740
Вспомогательный персонал
Сотрудник по конференциям	7 дней	51 в день	357
Сотрудник по распределению документов	7 дней	51 в день	357
Другие сотрудники	40 дней	51 в день	<u>2 040</u>	57 500

a/ Ставки устного и письменного перевода, редактирования и машинописных работ включают в себя элемент путевых расходов.

b/ Округлено до ближайших 100 долл. США.

Общий объем работы	Ставки ^{a/} В долл.США	Расходы ^{b/}
В долл.США	В долл.США
III. Сессионная докумен- тация (26 400 слов)
Письменный перевод	112 дней	239 в день	26 768
Редактирование	37 дней	262 в день	9 694
Машинописные работы	123 дня	154 в день	18 942
Размножение	448 000 печатных страниц	0,021 за печатную страницу	9 408
Распространение	56 000 документов	0,051 за документ	<u>2 856</u>
Другой вспомога- тельный персонал
Сотрудник по спра- вочным материа- лам	5 дней	51 в день	255
Сотрудник по контролю за документацией	5 дней	51 в день	255
Другие сотрудники	5 дней	51 в день	255	68 400
IV. Послесессионная документация (20 000 слов, Англ., Ар, И, К, Р, Ф)
Письменный перевод	85 дней	323 в день	27 455
Редактирование	28 дней	337 в день	9 436
Машинописные работы	93 дня	182 в день	16 926
Размножение	335 000 печатных страниц	0,011 за печатную страницу	3 685
Распространение	6 700 документов	0,054 за документ	362	<u>57 900</u>
Всего (I, II, III и IV)	358 100

<u>Общий объем работы</u>	<u>Ставки^{a/} В долл.США</u>	<u>Расходы^{b/}</u>
В долл.США	В долл.США
Звукотехника	5 дней	51 в день	255
Служба охраны	10 дней	51 в день	510
Общие оперативные расходы	750	<u>1 500</u>
Всего	<u><u>359 600</u></u>